



**TEILHARD DE CHARDIN TODAY, SEEN FROM SOUTH**  
**TEILHARD DE CHARDIN HOY, VISTO DESDE EL SUR**



**TEILHARD DE CHARDIN TODAY, SEEN FROM SOUTH**

**TEILHARD DE CHARDIN HOY, VISTO DESDE EL SUR**

**VOICES**

RELEASE 1.0

<http://InternationalTheologicalCommission.org/VOICES>

#### Advertisements' pages

- *The Unbearable Wholeness of Being*, Ilia Delio, page 28, English
- *Getting the Poor Down from the Cross*, EATWOT, page 34, English
- *The Genesis of an Asian Theology of Liberation*, A. PIERIS, page 40, English
- *On Being a Postcolonial Christian*, O'MURCHU, page 56, English
- *Along the Many Paths of God*, EATWOT, full project, page 72, English
- *Aunque no haya un Dios ahí arriba*, Roger LENAERS, page 106, español
- *Vida Eterna. Más allá de cielo e infierno*, J.S. SPONG, pág. 118, español
- *Teología Cuántica*, O'MURCHU, pág. 130, español
- Revista «Horizonte», pág. 154, português.
- Our next VOICES issue -> 167.

# TEILHARD DE CHARDIN TODAY, SEEN FROM SOUTH

TEILHARD DE CHARDIN HOY,  
VISTO DESDE EL SUR



**VOICES**

<http://eatwot.net/VOICES>

**ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS  
ASOCIACION ECUMENICA DE TEOLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO  
ASSOCIATION OECUMENIQUE DES THEOLOGIENS DU TIERS MONDE**

## VOICES

Theological Journal of EATWOT,  
Ecumenical Association of Third World Theologians

New Series, Volume XXXVIII,  
Number 2015-2, April-August 2015  
«Teilhard de Chardin Today, Seen From South».  
Issue edited by Latin American Theological Commission,  
as the fifth Latin American MINGA for Theological Journals.

Free Digital Printable Bilingual Edition  
Release 1.0 of April 1, 2015  
ISSN: 2222-0763

**EATWOT's Editorial Team:** Gerald Boodoo (USA), Ezequiel Silva (Argentina), Arche Ligo (Philippines), Adam K. arap Checkwony (Kenya), Kemdirim Protus (Nigeria), Intan Darmawati (Indonesia), Michel Andraos (USA) and José María Vigil (Panama).

**VOICES' General Editor:** José María Vigil  
Cover and lay out: Lorenzo Barria and Jose M. Vigil

If you want to print this whole Journal on paper for a local edition,  
please, contact us, at <http://eatwot.net/VOICES>  
asking for full resolution printable originals.

All the articles of this issue can be reproduced freely,  
since given the credit to the source.

You can download VOICES freely, at <http://eatwot.net/VOICES>

**E A T W O T**  
ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS  
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO  
**A S E T T**

### EATWOT's web addresses:

All EATWOT's addresses: [eatwot.net](http://eatwot.net)  
Institutional address: [eatwot-TW.org](http://eatwot-TW.org)

Journal:  
Commissions: [eatwot.net/VOICES](http://eatwot.net/VOICES)  
[InternationalTheologicalCommission.org](http://InternationalTheologicalCommission.org)  
[www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org)  
[www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org)

[www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths](http://www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths)  
[www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos](http://www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos)  
[www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos](http://www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos)  
[www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini](http://www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini)

# CONTENTS - CONTENIDO

Presentation / <a href="#">Presentación</a> .....	9
<i>Teilbard de Chardin desde los empobrecidos.....</i>	<i>15</i>
<i>Jorge Nicolás ALESSIO, Córdoba, Argentina</i>	
<i>O homem que pensou o Universo.....</i>	<i>29</i>
<i>El hombre que pensó el Universo.....</i>	<i>35</i>
<i>Frei BETTO, São Paulo</i>	
<i>Teilbard, um místico em comunhão com o Universo.....</i>	<i>41</i>
<i>Teilbard, un místico en comunión con el Universo.....</i>	<i>57</i>
<i>Maria Clara Lucchetti Bingemerm Rio</i>	
<i>Memory of Teilbard's Temporal Interment at St.Andrew on Hudson.....</i>	<i>73</i>
<i>Recuerdo del entierro provisional de Teilbard en San Andres del Hudson..</i>	<i>75</i>
<i>Roger HAIGHT, New York</i>	



*¿Será teilbardiana la educación del futuro?.....77*  
*Agustín DE LA HERRÁN GASCÓN, Madrid*

*Teilbard na perspectiva do Sul, do Terceiro Mundo.....89*  
*Carlos JAMES dos SANTOS, Brasil*

*Beholding Teilbard from an Indigenous Perspective of Asia.....107*  
*Contemplando a Teilbard desde una perspectiva indígena asiática.....119*  
*Jojo M. FUNG sj, Malaysia*

*A criação: uma «montée laborieuse». Teilbard visto da América Latina...131*  
*La creación: una ascensión laboriosa. Teilbard visto desde América Latina.143*  
*Luiz Alberto Gómez de SOUZA*

*Teilard y los pueblos indígenas. Una lectura preliminar.....155*  
*Roberto TOMICHÁ, Cochabamba, Biliwia*







# Presentation

Teilhard de Chardin has been a really special theological phenomenon. He died in New York at the age of 74 years, April 10, 1955, day which that year was Easter Sunday. A massive heart attack felled him when he was having tea. He was buried in the nearby Jesuit house of studies in the city, in Saint-Andrew-on-Hudson, where his remains still lie today, in what was the old Jesuit cemetery. Our cover witnesses it.

The current 60th anniversary of his death comes at a time when the memory and studies of Teilhard de Chardin experience a new interest worldwide. Teilhard lived his entire life under the prohibition to publish his works by the Holy Office (the name the Inquisition had at the time, founded in 1542, which today is called the Congregation for the Doctrine of the Faith). Before dying Teilhard was wise to entrust his manuscripts to a person outside the Jesuit Company, and without legal ties of submission to the Catholic Church, which effectively allowed the posthumous publication, and the explosion that occurred thereafter in the study, the translations and the publication of his works, which was such a massive phenomenon, that it is difficult to find a similar case in history.

The initial storm of interest in the study of Teilhard de Chardin, lasted for several decades. Then came a period of relative calm or cooling in studies of Teilhard. Currently, however, it seems we can say that we are again witnessing a renewed interest in Teilhard. Today we feel a strong fit between his deepest intuitions and the prospect that the sciences of the earth and life are providing us in recent times. We speak of a tune – not only a non scientific contradiction – or even a spiritual convergence.

The Latin American Theological Commission of EATWOT decided to join the celebration of this 60th anniversary by inviting theologians to reflect on Teilhard and together write an evaluation from the current perspective, and from our social place, the Third World, the South:

"Teilhard de Chardin today, seen from the South" has been the theme and motto. Again, the "package" of texts has been made available to the Latin American theological journals in the traditional MINGA (or MUTIRÃO, in Portuguese), an annual service that EATWOT graciously offers to Latin American theological journals. The result is a bunch of studies and reflections that form part of this issue of VOICES. This time is already the fifth edition of the Minga (congratulations!). We hope that the texts offered by our theologians are liked and enjoyed by readers.

The next issue of VOICES, will be dedicated in principle to a really new topic: the "new archaeological and biblical paradigm". A profound shift in perspective is being recorded in the field of archeology and biblical historiography for some years now. The results seem to compel a comprehensive review of what we think now has a historical and archaeological solid foundation to religious faith. Two very outstanding works may be recalled to this respect: the first, the well-known book *The Bible Was Right*, of Werner Keller. The second, by Israel Finkelstein – the leader of the group of archaeologists presented as having a "new archaeological paradigm" – *The Bible Unearthed*, which in Portuguese, significantly, has been published under the title of *And the Bible Was Wrong*. After this profound change recorded in historiography, faith, and especially theology, need to understand themselves under a new light, and re-build themselves on these new facts, once the old assumptions have been scientifically discarded. We are facing a historic call to rethink and rebuild. The theme is just beginning to appear, and it is practically unknown. VOICES wants to be at the forefront and give voice to it. We look forward to meeting you at our next issue.

Broderly / susterly,

**EATWOT's Latin American Theological Commission**

*Comision. Teologica. Latinoamericana.org*

*Comision. Teologica. Latinoamericana.org/English*



# Presentación

Teilhard de Chardin ha sido un fenómeno teológico realmente particular. Falleció en Nueva York a la edad de 74 años, el 10 de abril de 1955, que aquel año era domingo de Pascua. Un infarto fulminante lo derribó cuando iba a tomar el té. Y fue enterrado en el estudiantado jesuita cercano a la ciudad, en Saint Andrew on Hudson, donde todavía reposan sus restos hoy, en lo que fue el antiguo cementerio jesuita de aquel inmenso caserón. Nuestra portada da fe de ello.

El actual 60º aniversario de su muerte tiene lugar en un tiempo en que la memoria y los estudios sobre Teilhard de Chardin registran un nuevo interés en todo el mundo. Teilhard pasó toda su vida bajo la prohibición de publicar sus obras, por parte del Santo Oficio (el nombre que entonces tenía la Santa Inquisición fundada en 1542, que hoy día se llama Congregación para la Doctrina de la Fe). Antes de morir Teilhard tuvo la prudencia de confiar sus manuscritos a una persona ajena a la Compañía y sin vinculaciones jurídicas de sumisión a la Iglesia Católica, lo que posibilitó efectivamente su publicación póstuma, y la explosión que a partir de entonces se produjo en el estudio, la traducción y la publicación de sus obras fue un fenómeno masivo del que es difícil encontrar algún caso semejante en la historia.

El vendaval inicial del interés por el estudio de Teilhard de Chardin, sólo amainó tras varias décadas. Sobrevino luego un período de una cierta calma o enfriamiento en los estudios sobre Teilhard. Actualmente, sin embargo, parece que se puede decir que asistimos de nuevo a una renovación del interés por Teilhard. Se vuelve a sentir hoy día una sintonía fuerte entre sus intuiciones profundas, y la perspectiva que las ciencias de la tierra y de la vida nos están proporcionando en los últimos tiempos. Hablamos de una sintonía –no sólo de no contradicción científica–, de convergencia espiritual incluso.

La Comisión Teológica Latinoamericana de la EATWOT decidió sumarse a la celebración de este 60° aniversario invitando a los teólogos/as a reflexionar sobre Teilhard y a escribir en conjunto una evaluación desde la perspectiva actual, y desde nuestro lugar social, el Tercer Mundo, el Sur: «Teilhard de Chardin hoy, visto desde el Sur» ha sido el tema y el lema. Una vez más, el «paquete» de artículos ha sido puesto a disposición de las revistas latinoamericanas en la ya tradicional MINGA (o MUTIRÃO en portugués), un servicio anual que la EATWOT ofrece gentilmente a las revistas teológicas latinoamericanas. El resultado es este ramillete de estudios y reflexiones que este número de VOICES vehicula. Esta vez es ya la Vª edición de la MINGA. Deseamos que los textos que nos ofrecen nuestros teólogos/as sean del agrado y del provecho de los lectores.

El próximo número de VOICES, estará dedicado en principio a un tema realmente nuevo: el «nuevo paradigma arqueológico-bíblico». Hace relativamente pocos años se está registrando en este campo de la arqueología y de la historiografía bíblica un profundo cambio de perspectiva, cuyos resultados parecen obligar a una reconsideración global de lo que hasa ahora considerábamos bases histórico-arqueológicas sólidas de la fe religiosa. Se puede recordar a este respecto dos títulos muy elocuentes: el primero, el de conocido libro *La Biblia tenía razón*, de Werner Keller. El segundo, el de Israel Finkelstein –líder del grupo de arqueólogos que se presentan como portadores de un «nuevo paradigma arqueológico»– *The Bible Unearthed*, que en portugués, significativamente, ha sido publicado bajo el título de *Y la Biblia no tenía razón*. Después de este profundo cambio registrado en la historiografía, la fe, y sobre todo la teología, necesitan recomprenderse a sí mismas, y rehacerse desde los nuevos hechos conocidos, una vez que los viejos supuestos han quedado científicamente descartados. Estamos ante un llamado histórico al replanteamiento y a la reconstrucción. El tema está apenas comenzando y es prácticamente desconocido. VOICES quiere estar en primera línea y darle voz. Les esperamos.

Fraternal/sororalmente,

**Comisión Teológica Latinoamericana de la EATWOT**

*Comision.Teologica.Latinoamericana.org*